



**HAL**  
open science

## Le système consonantique des langues dites “ kotoko ”

Henry Tourneux

► **To cite this version:**

Henry Tourneux. Le système consonantique des langues dites “ kotoko ”. 1st Biennial International Colloquium on the Chadic Language Family, 2001, Leipzig, Allemagne. pp.115-135. halshs-00349309

**HAL Id: halshs-00349309**

**<https://shs.hal.science/halshs-00349309>**

Submitted on 20 Jun 2021

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

**Le système consonantique des langues dites « KOTOKO »**  
**Henry Tourneux**  
**LLACAN - CNRS (France)**

**1. Classement**

Voici le classement que je fais actuellement du groupe KOTOKO :

1. <i>insulaire</i>	buduma	/yedəna/
2. <i>septentrional</i>		
	2.1. a. afadé	/'afadə/
	b. maltam	/maɫam/
	2.2. c. makari	/mpadə/
	d. goulfey	/malgbe/
3. <i>central</i>	a. kousseri	/msər/
	b. logone-birni	/lag <sup>w</sup> an/
4. <i>méridional</i>	a. mazéra	/majəra/
	b. zina	/jəyna/

La présente communication portera sur les sous-groupes 2, 3 et 4, laissant de côté le *buduma*.

**2. Systèmes phonologiques en synchronie**

Voici d'abord une vue générale des systèmes phonologiques actuels.

A. Le KOTOKO septentrional

a. afadé /'afadə/

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>latérales</i>	<i>palatales</i>	<i>postérieures</i>	<i>labiovélares</i>
<i>glottalisées</i>	b	d	ɺ		ʔ	gb
<i>occlusives sourdes</i>	p	t		ts / (c)	k	kp
<i>occlusives sonores</i>	b	d		j	g	gb
<i>nasales</i>	m	n		(ɲ)	(ŋ)	
<i>fricatives</i>	f	s	ɬ	(š)	h	
<i>éjectives</i>	fʔ		ɬʔ	tsʔ	k	
<i>liquides</i>	w		l	y		
<i>vibrante</i>		r				

b. maltam /maɫam/

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>latérales</i>	<i>palatales</i>	<i>postérieures</i>	<i>labiovélares</i>
<i>glottalisées</i>	b	d			ʔ	gb
<i>occlusives sourdes</i>	p	t		c	k	kp
<i>occlusives sonores</i>	b	d		j	g	gb

<i>nasales</i>	m	n		(ɲ)	(ŋ)
<i>fricatives</i>	f	s	ʃ		h
<i>éjectives</i>	f'	s'	ʃ'		ɸ
<i>liquides</i>	w		l	y	
<i>vibrante</i>		r			

c. makari /mpadə/

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>palatales</i>	<i>vélaires</i>	<i>glottales</i>	<i>labiovélares</i>
<i>glottalisées</i>	ɓ	ɗ			'	
<i>occlusives sourdes</i>	p	t	c	k		k <sup>w</sup> /kp
<i>occlusives sonores</i>	b	d	j	g		g <sup>w</sup> /gb
<i>nasales</i>	m	n	ɲ	(ŋ)		
<i>fricatives</i>	f	s	ʃ	y	h	
<i>éjectives</i>	f'	s'	c'	ɸ		ɸ <sup>w</sup>
<i>liquides</i>	w	l	y			
<i>vibrante</i>		r				

d. goulfey /malgbe/

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>palatales</i>	<i>vélaires</i>	<i>glottales</i>	<i>labiovélares</i>
<i>glottalisées</i>	ɓ	ɗ			'	gɓ
<i>occlusives sourdes</i>	p	t	c	k		kp
<i>occlusives sonores</i>	b	d	j	g		gb
<i>nasales</i>	m	n	ɲ	(ŋ)		
<i>fricatives</i>	f	s	ʃ		h	
<i>éjectives</i>		s'	c'	ɸ		
<i>liquides</i>	w	l	y			
<i>vibrante</i>		r				

B. Le KOTOKO central

a. kousseri /msər/

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>palatales</i>	<i>postérieures</i>	<i>labiovélares</i>
<i>glottalisées</i>	ɓ	ɗ		'	
<i>occlusives sourdes</i>	p	t	c	k	k <sup>w</sup>
<i>occlusives sonores</i>	b	d	j	g	g <sup>w</sup>
<i>nasales</i>	m	n	ɲ	ŋ	ŋ <sup>w</sup>
<i>fricatives sourdes</i>	f	s	ʃ	h	h <sup>w</sup>
<i>fricatives sonores</i>	v	z		y	y <sup>w</sup>
<i>éjectives</i>		s'		ɸ	
<i>liquides</i>	w	l	y		
<i>vibrante</i>		r			

b. logone-birni /lag<sup>w</sup>an/

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>latérales</i>	<i>palatales</i>	<i>postérieures</i>	<i>labiovélares</i>
<i>glottalisées</i>	ʙ	ɗ			ʔ	
<i>occlusives sourdes</i>	p	t			k	k <sup>w</sup>
<i>occlusives sonores</i>	b	d			g	g <sup>w</sup>
<i>nasales</i>	m	n		ɲ	ŋ	ŋ <sup>w</sup>
<i>fricatives sourdes</i>	f	s	ɬ	ʃ	h	h <sup>w</sup>
<i>fricatives sonores</i>	v	z	ɮ		ɣ	ɣ <sup>w</sup>
<i>éjectives</i>		s'	ɬ'		ƙ	
<i>liquides</i>	w	l		y		
<i>vibrante</i>		r				

C. Le KOTOKO méridional

a. mazéra /majəra/

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>palatales</i>	<i>postérieures</i>	<i>labiovélares</i>
<i>glottalisées</i>	ʙ	ɗ		ʔ	
<i>occlusives sourdes</i>	p	t	c	k	k <sup>w</sup>
<i>occlusives sonores</i>	b	d	j	g	g <sup>w</sup>
<i>nasales</i>	m	n	ɲ	ŋ	ŋ <sup>w</sup>
<i>fricatives sourdes</i>	f	s		h	h <sup>w</sup>
<i>fricatives sonores</i>	v	z		ɣ	ɣ <sup>w</sup>
<i>liquides</i>	w	l	y		
<i>vibrante</i>		r			

b. zina /jəyna/

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>palatales</i>	<i>postérieures</i>	<i>labiovélares</i>
<i>glottalisées</i>	ʙ	ɗ		ʔ	
<i>occlusives sourdes</i>	p	t	c	k	k <sup>w</sup>
<i>occlusives sonores</i>	b	d	j	g	g <sup>w</sup>
<i>nasales</i>	m	n		ŋ	ŋ <sup>w</sup>
<i>fricatives sourdes</i>	f	s		h	h <sup>w</sup>
<i>fricatives sonores</i>	v	z		ɣ	ɣ <sup>w</sup>
<i>éjectives</i>		s'		ƙ	
<i>liquides</i>	w	l	y		
<i>vibrante</i>		r			

3. Correspondances

Dans la mesure du possible, nous partirons de formes synchroniques structurales, qui peuvent paraître loin des réalisations phonétiques pour ceux qui ne sont pas habitués à ce type de phonologie. Dans une deuxième colonne, nous donnerons entre crochets la réalisation phonétique approchée.

### 3.1. Les labiales

<b>*p-</b>	afadé	p	póʔó	[póʔó]	compter
	maltam	p	pəʔə	[pəʔə]	
	makari	b	bəšó	[bəšó]	
	goulfey	p	pàcó	[pàtšó]	
	kousseri	b	bàsə	[bàsə]	
	logone	p	pʔə	[pʔə]	
<b>*-p(-)</b>	afadé	p	póy	[pí]	pourrir
	maltam	p	pəy	[pì]	
	makari	p	pów	[pú]	
	goulfey	p	ppə	[ppə]	
	kousseri	p	ppóy	[ppí]	
	logone	p	hówpóy	[x <sup>v</sup> pí]	
	mazéra	p	hówpáw	[húpó]	
	zina	p	həwpə	[hùpə]	
<b>*b-</b>	afadé	b	bólóm	[bólóm]	mur
	maltam	b	bənəy	[bìnì]	
	makari	b	bənəw	[bùnù]	
	goulfey	b	bənnən	[bənnən]	
	kousseri	b	bəllən	[bəllən]	
	logone	b	bənnəy	[bənnì]	
	mazéra	b	bərmày	[bərmè]	
	<b>*f-</b>	afadé	f	fáďáy	
fəʔl				[fəʔl]	voler (to fly)
maltam		f	fáďày	[fáďè]	nuit
			fəʔl	[fəʔl]	
makari		f	fàďày	[fàďè]	nuit
			fəʔl	[fəʔl]	
goulfey		f	fàďày	[fàďè]	nuit
			fəʔl	[fəʔl]	
kousseri		v	̀ǹv̀àďày	[̀m̀v̀àďè]	nuit
			vól	[vól]	
logone		v	̀ǹv̀àďày	[̀m̀v̀àďè]	nuit

			vál	[vál]	voler (to fly)
	mazéra	v	̀̀nvóǵáy váyáw	[̀̀nvóǵé] [víyó]	nuit voler (to fly)
	zina	v	l̀̀v̀̀ə̀̀yn v̀̀ə̀̀yr	[l̀̀v̀̀in] [v̀̀ir]	nuit voler (to fly)
<b>*-f(-)</b>	afadé	f	'arfóy	['arfi]	éléphant
	maltam	f	'arfəy	['arfɪ]	
	makari	f	'arfəw	[arfù]	
	goulfey	f	'arfə	['arfə]	
	kousseri	v	'arvəy	['arvɪ· ]	
	logone	v	nə̀̀və̀̀y	[nə̀̀vɪ·̀ ]	
<b>*-b-</b>	afadé	b	bó	[bó]	coudre
	maltam	b	hə̀̀bó	[hə̀̀bó]	
	makari	b	há̀̀bə̀̀w	[há̀̀bù]	
	goulfey	b	bə̀̀	[bə̀̀]	
	kousseri	b	sə̀̀bə̀̀	[sə̀̀bə̀̀]	
	logone	b	sə̀̀bà	[sə̀̀bà]	
	mazéra	b	zə̀̀wə̀̀báw	[zú̀̀bó]	
	zina	b	zə̀̀wə̀̀bə̀̀	[zù̀̀bə̀̀]	
<b>*m-</b>	afadé	m	mə̀̀ǵə̀̀ mám	[mə̀̀ǵə̀̀] [mám]	python miel
	maltam	m	mə̀̀ǵə̀̀ màm	[mə̀̀ǵə̀̀] [màm]	python miel
	makari	m	mə̀̀ǵə̀̀ màm	[mə̀̀ǵə̀̀] [màm]	python miel
	goulfey	m	mə̀̀ǵə̀̀ màm	[mə̀̀ǵə̀̀] [màm]	python miel
	kousseri	m	mə̀̀ǵə̀̀y màm	[mə̀̀ǵɪ· ] [màm]	python miel
	logone	m	mə̀̀ǵə̀̀y yə̀̀màn	[mə̀̀ǵɪ] [ɿ̀màn]	python miel
	mazéra	m	mə̀̀rdə̀̀ǵə̀̀y 'àmàw	[mə̀̀rdə̀̀ǵə̀̀] ['àmò]	python miel

	zina	m	m̀̀rd̀̀d̀̀d̀̀y 'ámámá	[m̀̀rd̀̀d̀̀d̀̀· ] ['ámámá]	python miel
<b>*w-</b>	afadé	w	wày	[wè]	mettre au monde
	maltam	w	wày	[wè]	
	makari	b	bà -	[bà]	
	goulfey	w	wày	[wè]	
	kousseri	w	wáy	[wé]	
	logone	w	wáy	[wé]	
	mazéra	w	wáyáw	[wáyó]	
	zina	w	ẁ̀y	[ẁ̀· ]	

### 3.2. Les dentales

<b>*t-</b>	afadé	t	t̀̀y	[t̀̀]	enfler
	maltam	t	t̀̀y	[t̀̀]	
	makari	t	t̀̀y	[t̀̀]	
	goulfey	t	t̀̀y	[t̀̀]	
	kousseri	t	t̀̀y	[t̀̀]	
	logone	t	ht̀̀y	[xt̀̀]	
<b>*d-</b>	afadé	d	d̀̀gb̀̀l	[d̀̀gb̀̀l]	cuisse
	maltam	d	d̀̀gb̀̀l	[d̀̀gb̀̀l]	
	makari	d	d̀̀g̀̀'ól̀̀	[d̀̀g̀̀'ól̀̀]	
	goulfey	d	d̀̀gb̀̀l	[d̀̀gb̀̀l]	
	kousseri	d	ẁ̀d̀̀l	[`̀̀d̀̀l]	( <i>métathèse</i> )
<b>*d-</b>	afadé	ḍ	ḍ	[ḍ]	planter
	maltam	ḍ	ḍ	[ḍ]	
	makari	ḍ	ḍ	[ḍ]	
	goulfey	ḍ	ḍ	[ḍ]	
<b>*-d(-)</b>	afadé	ḍ	f̀̀d̀̀y m̀̀d̀̀	[f̀̀d̀̀é] [m̀̀d̀̀]	nuit python
	maltam	ḍ	f̀̀d̀̀y m̀̀d̀̀	[f̀̀d̀̀è] [m̀̀d̀̀]	nuit python
	makari	ḍ	f̀̀d̀̀y m̀̀d̀̀	[f̀̀d̀̀è] [m̀̀d̀̀]	nuit python
	goulfey	ḍ	f̀̀d̀̀y m̀̀d̀̀	[f̀̀d̀̀è] [m̀̀d̀̀]	nuit python
	kousseri	ḍ	̀̀v̀̀d̀̀y	[̀̀v̀̀d̀̀è]	nuit

			mèdǎy	[mèdǎ]	python
	logone	d	̀̀̀vǎdǎy mǎdǎy	[̀̀̀vǎdè] [mǎdǎ]	nuit python
	mazéra	d	̀̀̀vǎdǎy mǎrdǎdǎy	[̀̀̀vǎdè] [mǎrdǎdè]	nuit python
	zina	d	mǎrdǎdǎy	[mǎrdǎdǎ· ]	python
<b>*n-</b>	afadé	n	nà nəm	[nà] [nəm]	mûrir filer (du coton)
	maltam	n	hǎnà nəm	[hǎnà] [nəm]	mûrir filer (du coton)
	makari	n	nà nəm	[nà] [nəm]	mûrir filer (du coton)
	goulfey	n	nà này	[nà] [nè]	mûrir filer (du coton)
	kousseri	n	nàw rəm	[nàw] [rəm]	mûrir filer (du coton)
	zina	n	wənhə	[wənhə]	mûrir
<b>*-n(-)</b>	afadé	n	sǎn sàyn	[sǎn] [sən]	savoir sable
	afadé	r	ǎr 'àráy	[ǎr] ['èré]	dent salive
	maltam	n	sən sà'àyn	[sən] [sè'èn]	savoir sable
	maltam	r	ǎyr 'àrày	[ǎr] ['èrè]	dent salive
	makari	n	šán 'ànóyày	[šán] ['èníyè]	dent salive
		r	sáyráw	[séró]	sable
	goulfey	n	yǎn 'ànóyày	[yín] ['èníyè]	savoir salive
	goulfey	r	cər yàrà	[tšər] [yàrà]	dent sable



kousseri	n	són	[són]	savoir
kousseri	r	sòr	[sòr]	dent
		hèrày	[hèrày]]	salive
logone	n	ɬnày	[ɬnì·]	dent
		nàhày	[nàhè]	salive ( <i>métathèse</i> )
mazéra	n	sènày	[sìnè]	dent
zina	n	sòyn	[sìn]	dent

### 3.3. Les latérales

*ɬ-	afadé	ɬ	ɬór	[ɬór]	dent
			ɬóm	[ɬóm]	oreille ; nom
			ɬáy	[ɬé]	main
			ɬày	[ɬè]	couper (céréales)
	maltam	ɬ	ɬàyr	[ɬèr]	dent
			ɬòm	[ɬòm]	oreille ; nom
			ɬày	[ɬè]	main
			ɬày	[ɬè]	couper (céréales)
	makari	ʃ	ʃán	[ʃán]	dent
			ʃómòw	[ʃómù]	oreille ; nom
			ʃáy	[ʃé]	main
			ʃày	[ʃè]	couper (céréales)
	goulfey	c	cèr	[cèr]	dent
			cèm	[tʃèm]	oreille ; nom
			cày	[tʃè]	main
			cày	[tʃè]	couper (céréales)
	kousseri	s	sòr	[sòr]	dent
			sòm	[sòm]	oreille ; nom
			sàydò	[sèdò]	main
			sáy	[sé]	couper (céréales)
	logone	ɬ	ɬnày	[ɬnì·]	dent
			ɬmày	[ɬmì·]	oreille ; nom
			ɬadò	[ɬadò]]	main
			ɬáy	[ɬé]	couper (céréales)
	mazéra	s	sènày	[sìnè]	dent
			sèmày	[sìmè]	oreille ; nom

			k <sup>v</sup> ósà	[kúsà]	main
*ɬ-	zina	s	sòyn sòm	[sìn] [sòm]	dent oreille ; nom
*ɬ(-)	afadé	ɬ	dófá gbàfè pófó	[dófá] [gbàfè] [pófó]	tousser être plein/remplir compter
	maltam	ɬ	dàfà gbàfè pèfè	[dàfà] [gbàfè] [pèfè]	tousser être plein/remplir compter
	makari	š	k <sup>v</sup> àšán k <sup>v</sup> àšó bàšó	[k <sup>v</sup> àšán] [k <sup>v</sup> àšó] [bàšó]	tousser être plein/remplir compter
	goulfey	c	dàcà gbàcè pàcó	[dàtšà] [gbàtšè] [pàtšó]	tousser être plein/remplir compter
	kousseri	s	dásá wósóy bàsò	[dásá] [wúší] [bàsò]	tousser être plein/remplir compter
	logone	ɬ	wèfà wèfá pèfè	[wèfà] [wèfá] [pèfè]	tousser être plein/remplir compter
	mazéra	j	jàh <sup>v</sup> áy	[džàx <sup>v</sup> é]	tousser
	zina	s	wàsòy	[wàsì]	tousser
*ɬ'-	afadé	ɬ'	ɬ'a ɬ'əfàrày	[tɬ'a] [tɬ'əfàrè]	rire ordures
	maltam	ɬ'	ɬ'ahà ɬ'əfàrày	[tɬ'ahà] [tɬ'əfàrè]	rire ordures
	makari	c'	c'a c'əfàrày	[tʃ'a] [tʃ'əfàrè]	rire ordures
	goulfey	c'	c'a c'əfàrày	[tʃ'a] [tʃ'əfàrè]	rire ordures

	kousseri	s'	s'áw	[s'áw]	rire
			̀ns'avàrà̀y	[̀ns'avà̀rè]	ordures
	logone	ʔ'	ʔ'áhó	[ʔ'áhó]	rire
<b>*-ʔ'-</b>	afadé	ʔ'	'ánʔ'óy	['éŋʔ'í]	os
	maltam	ʔ'	'ànʔ'èy	['èŋʔ'í]	
	makari	š	'ànšó(y)	['èŋši]	
	goulfey	c	'àncə̀(y)	['èŋtšə̀]	
	kousseri	s	'ànsə̀y	['èŋsi]	
	logone	ʔ	'àʔə̀	['àʔə̀]	
	mazéra	s	'àsə̀s'ày	[àsə̀s'è] <sup>1</sup>	
	zina	s	'àsà̀sə̀	['àsà̀sə̀]	
<b>*l-</b>	afadé	l	làhầy	[làhê]	sagaie
	maltam	l	làhá̀y	[làhé]	
	makari	l	là̀y	[lèy]	
	goulfey	l	là̀y	[lè]	
	kousseri	l	là̀yáy	[là̀yé]	
	logone	l	là̀yáy	[là̀yé]	
<b>*l-</b>	afadé	l	láyláy	[lélé]	écorce
	maltam	l	làyláy	[lèlé]	
	makari	l	làylà̀y	[lèlè]	
	goulfey	l	làylà̀y	[lèlè]	
	kousseri	r	là̀yr	[lèr]	

### 3.4. Les palatales

<b>*c-</b>	afadé	ts	tsó	[tsó]	soleil
			tsə̀wà̀y	[tsùwè]	pleurer
	maltam	s	sə̀	[sə̀]	soleil
			sə̀wà̀y	[sùwè]	pleurer
	makari	s	só	[só]	soleil
			sə̀wà̀y	[sùwè]	pleurer
	goulfey	s	sə̀	[sə̀]	soleil
			sə̀wà̀y	[sùwè]	pleurer

1. Les signes [s'] en mazéra notent une suite [s] + occlusive glottale ['], et non une consonne éjective.

	kousseri	s	sè sówáy	[sè] [súwé]	soleil pleurer
	logone	s	sè sówáy	[sè] [súwé]	soleil pleurer
	mazéra	c	fàcà cèwày	[fàtšà] [tšùwè]	soleil pleurer
	zina	c	'ávàcá cèwày	['ávàtšá] [tšùwì]	soleil pleurer
<b>*j-</b>	afadé	s	sôm	[sôm]	manger
	maltam	s	sóm	[sóm]	
	makari	s	sòm	[sòm]	
	goulfey	y	yóm	[yím]	
	kousseri	j	jóm	[jóm]	
	logone	z	zóm	[zóm]	
	mazéra	h	hómáw	[hómó]	
<b>*s-</b>	afadé	s	són sàyn	[són] [sèn]	savoir sable
	maltam	s	sèn sà'áyn	[sèn] [sè'èn]	savoir sable
	makari	s	són sáyráw	[són] [séró]	savoir sable
	goulfey	y	yón yàrà	[yín] [yàrà]	savoir sable
	kousseri	s	són sáyn	[són] [sén]	savoir sable
	logone	s	són sà'áyn	[són] [sè'én]	savoir sable
	mazéra	s	són - ság <sup>w</sup> òm	[són-] [ságùm]	savoir sable
	zina	s	sèhè yósákóyná	[sèhè] ['ísákíná]	savoir sable

*s'-	afadé	ts'	ts'óy ts'àm	[ts'í] [ts'àm]	vent accepter
	maltam	s'	s'óy	[s'í]	vent
	makari	s'	̀ns'áy	[̀ns'í]	vent
	goulfey	h / y	hày	[hì]	vent
			yám	[yám]	accepter
kousseri	š	šày	[šì]	vent	
*-s'-	afadé	ts'	'ənts'óy	[ 'ənts'í]	pied
			m̀ts'əsk'ə	[m̀ts'əsk'ú]	queue
			ts'ólóy	[ts'ólí]	fumée
	maltam	s'	'əns'əy	[ 'əns'í]	pied
			m̀s'əgbáfə	[m̀s'əgbáfə]	queue
			s'ələy	[s'əlì]	fumée
makari	s	'ənsó	[ənsó]	pied	
		m̀s'áfów	[m̀s'áfú]	queue	
		k'əsál	[k'əsál]	fumée	
goulfey	y	gbàya	[gbàya]	fumée	
kousseri	s' / s	m̀s'ókó	[m̀s'ókó]	pied	
		wəsàl	[ 'usàl]	fumée	
logone	s' / s	m̀s'ókó wəsələy	[m̀s'ókó] [ 'usəlì]	pied fumée	
*y-	afadé	y	yà	[yà]	devenir
	maltam	y	yà	[yà]	
	makari	y	yà	[yà]	
	goulfey	y	yà	[yà]	
	kousseri	y	yá	[yà]	
*-y(-)	afadé	y	fáyáw	[fáyó]	odeur
			này	[nèy]	hippopotame
maltam	y	fàyàw này	[fáyò] [nèy]	odeur hippopotame	

makari	y	fɔ̀yàw này	[fɪyò] [nèy]	odeur hippopotame
goulfey	y	fɔ̀yà này	[fɪyà] [nèy]	odeur hippopotame
kousseri	ɲ / y	vɛ̀ɲàw 'aráy	[vɪɲò] ['aré]	odeur hippopotame
logone	y	vɛ̀yà	[vɪyà]	odeur

### 3.5. Les postérieures

<b>*k-</b>	afadé	k	kán	[káɲ]	dix
	maltam	k	kàn	[kàɲ]	
	makari	k	kán	[káɲ]	
	goulfey	k	kán	[káɲ]	
	kousseri	k	kàn	[kàn]	
	logone	k	hkàn	[xkàn]	
<b>*g-</b>	afadé	g	góróm	[góróm]	femme
			gólàm	[gólàm]	protopère
			gólêw	[gólêw]	chien
	maltam	g	gèròm	[gèròm]	femme
			ngólàm	[ɲgólàm]	protopère
			góléw	[góléw]	chien
	makari	g / k	gèròm	[gròm]	femme
			gàlám	[gàlám]	protopère
			kólêw	[klêw]	chien
	goulfey	g	gèròm	[gèròm]	femme
			gàlám	[gàlám]	protopère
			góléw	[góléw]	chien
	kousseri	g / k	gèròm	[gèròm]	femme
			kálám	[kálám]	protopère
			kóláy	[kólé]	chien

	logone	g / k	gènè̀m	[gènè̀m]	femme
			kàlám	[kàlám]	protopère
			kàlày	[kàlè]	chien
	mazéra	k	kàrdè	[kàrdè]	protopère
	zina	h	hà̀rày	[hà̀rì]	chien
<b>*h-</b>	afadé	y	yá'wáy	['é'wí]	sein
	maltam	y	yàngbày	['èŋgɓì]	
	makari	h	hànʔáy	[hènʔè]	
	goulfey	h	hàngbày	[hèŋgbè]	
	kousseri	h	hànʔáy	[hènʔì]	
	logone	y	yə̀wə̀y	[ʔwì]	
	mazéra	f	fə̀'wə̀y	[fù'wè]	
	zina	f	faw	[faw]	
<b>*k-</b>	afadé	ƙ	ƙáyáw	[ƙíyó]	poisson
	maltam	ƙ	ƙə̀yə̀w	[ƙiyù]	
	makari	k	káyáw	[kíyó]	
	goulfey	g	gə̀'yə̀	[gì'ɪ]	
	kousseri	k	kə̀'yə̀	[kì'ɪ]	
	logone	k	ƙə̀'yə̀	[kí'í]	
	mazéra	k	kəlɓa	[kəlɓa]	
	zina	h	həlɓə̀	[həlɓə̀]	

### 3.6. Les labio-vélaires

<b>*kʷ-</b>	afadé	kʷ/kp	kʷákʷâ kpáy	[kókô] [kpí]	voix être sec / sécher
	maltam	kʷ/kp	kʷàkʷá kpà -	[kòkó] [kpà -]	voix être sec / sécher
	makari	kʷ/ƙʷ	kʷákʷá ƙʷáy	[kókó] [ƙʷè]	voix être sec / sécher
	goulfey	gb	gbà	[gbà]	voix
	kousseri	kʷ	kʷəláy	[kòlí]	voix
	logone	kʷ	ɲkʷəláy kʷá	[ɲkúlí] [kʷá]	voix être sec / sécher

	mazéra	k <sup>v</sup> /ɣ <sup>v</sup>	ɣ <sup>w</sup> ðláy k <sup>v</sup> ólá	[ɣùlé] [kúló]	voix être sec / sécher
	zina	h <sup>v</sup> /w	wènóy h <sup>v</sup> ál	[wùní] [h <sup>v</sup> ál]	voix être sec / sécher
<b>*-k<sup>v</sup>-</b>	afadé	kp	bðskpà skpá móskpân	[bðskpò] [skpó] [móskpâŋ]	poule marmite cheval
	maltam	kp	bðskpá skpà mðskpàn	[bðskpó] [skpò] [mðskpàŋ]	poule marmite cheval
	makari	k <sup>v</sup>	básk <sup>v</sup> ð sk <sup>v</sup> á bðsk <sup>v</sup> àn	[báskù] [skó] [bðskòŋ]	poule marmite cheval
	goulfey	kp	kpàkpó kpà kpàn	[kpàkpó] [kpà] [kpàŋ]	poule marmite cheval
	kousseri	k <sup>v</sup>	k <sup>v</sup> ðsk <sup>v</sup> ó sk <sup>v</sup> à bðsk <sup>v</sup> àn	[kùskú] [skò] [bðsk <sup>v</sup> àn]	poule marmite cheval
	logone	k <sup>v</sup>	k <sup>v</sup> ðsk <sup>v</sup> ó sk <sup>v</sup> à bðsk <sup>v</sup> àn	[kùskú] [sk <sup>v</sup> à] [bðsk <sup>v</sup> àn]	poule marmite cheval
	mazéra	k / k <sup>v</sup>	cákàr bðsk <sup>v</sup> ón	[tšákàr] [bðskùŋ]	poule cheval
	zina	k / k <sup>v</sup>	cákárá bðsk <sup>v</sup> ón	[tšákárá] [bðskún]	poule cheval
<b>*g<sup>v</sup>-</b>	afadé	gb	gbráy	[gbré]	urine
	maltam	gb	gbrày	[gbrè]	
	makari	k <sup>v</sup>	k <sup>v</sup> órày	[kúré]	
	goulfey	gb	gbrày	[gbrè]	
	kousseri	k <sup>v</sup>	k <sup>v</sup> èrày	[kùré]	
	logone	k <sup>v</sup>	ñk <sup>v</sup> ènày	[ŋkùnè]	
	zina	h <sup>v</sup>	h <sup>v</sup> ánóy	h <sup>v</sup> ání·]	



*-g <sup>v</sup> -	afadé	gb	dágból yángbá m̀gbón	[dágból] [’èngbó] [m̀gbón]]	cuisse excrément ventre
	maltam	gb	dàgb̀l yàngbà ̀ngbón	[dàgb̀l] [’èngbà] [̀ngbón]	cuisse excrément ventre
	makari	g <sup>v</sup> / gb	dóg <sup>v</sup> ólè yàng <sup>v</sup> è m̀gbèn	[dúgúlù] [’èngù] [m̀bgè]	cuisse excrément ventre
	goulfey	gb	dàgb̀l yàngb̀è m̀gbèn	[dàgb̀l] [’èngb̀è] [m̀bgè]	cuisse excrément ventre
	kousseri	k <sup>v</sup> / w	ẁdàl yàng <sup>w</sup> à ̀g <sup>w</sup> èn	[’ùdàl] [’èng̀è] [̀gùn]	cuisse ( <i>métathèse</i> ) excrément ventre
	logone	g <sup>v</sup>	̀g <sup>w</sup> è ̀g <sup>w</sup> èn	[̀gù] [̀gùn]	excrément ventre
	mazéra	ɣ <sup>v</sup>	j̀èɣ <sup>w</sup> ón	[j̀ùɣùn]	excrément <sup>2</sup>
*h <sup>v</sup> -	afadé	h <sup>v</sup>	h <sup>v</sup> ó	[hú]	feu
	maltam	w	ẁè	[wù]	
	makari	f - w	f̀w	[fú]	
	goulfey	w	ẁè	[wù]	
	kousseri	w	’àwó	[’àwú]	
	logone	f - w	f̀w	[fú]	
	mazéra	g <sup>v</sup>	’àg <sup>v</sup> à	[’àg̀è]	
zina	f - w	’áfówá	[’áfúwá]		
*R <sup>v</sup> -	afadé	g̀b / R <sup>v</sup>	g̀bàf̀è R <sup>v</sup> à -	[g̀bàf̀è] [k̀è -]	être plein/remplir tomber
	maltam	g̀b / R <sup>v</sup>	g̀bàf̀è R <sup>v</sup> á -	[g̀bàf̀è] [k̀ó -]	être plein/remplir tomber
	makari	R <sup>v</sup>	R <sup>v</sup> àš̀è R <sup>v</sup> à -	[R <sup>v</sup> àš̀ì] [k̀è -]	être plein/remplir tomber

2. On remarque ici une métathèse.

	goulfey	gʙ / w	gɓàcɔ̀ wàý	[gɓàcɔ̀] [wɛy]	être plein/remplir tomber
	kousseri	w / k	wóšó ká -	[wúší] [ká -]	être plein/remplir tomber
	logone	w / k³	wə́lá kká -	[ʼùlá] [kká -]	être plein/remplir tomber
*ɣʷ-	afadé	w	wá wól	[wó] [wúl]	village enfant
	maltam	hʷ / w	hʷà wəl̀w	[hò] [ʼùlù]	village enfant
	makari	w	wà wəl̀áw	[wò] [wùló]	village enfant
	goulfey	hʷ / w	hʷà wəl̀yà	[hò] [ʼùhyà]	village enfant
	kousseri	ɣʷ / w	ɣʷà wəl̀áw	[ɣò] [ʼùlò]	village enfant
	logone	ɣʷ	ɣʷə́ ɣʷəl̀óy	[ɣù] [ɣùlí]	village enfant
	mazéra	ɣʷ	ɣʷə́jày	[ɣùjè]	enfant

#### 4. Tableau des phonèmes du KOTOKO

Voici une première représentation que l'on peut faire du tableau reconstruit des consonnes du KOTOKO

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>latérales</i>	<i>palatales</i>	<i>postérieures</i>	<i>labiovélares</i>
<i>sourdes</i>	p	t		c	k	kʷ
<i>sonores</i>	b	d		j	g	gʷ
<i>fricatives</i>	f		ɬ	s	h	hʷ
<i>glottalisées</i>	ɓ	ɗ	ɬʼ	sʼ	ɕ	ɕʷ
<i>nasales</i>	m	n				
<i>sonantes</i>	w			y		ɣʷ
<i>liquide</i>			l			

3. On ne peut pas considérer la correspondance du logone à \*ɕʷ- comme étant / kk /. Ce fait de gémination à l'initiale est dû parfois à un phénomène morphologique lié probablement à la pluralité verbale, et est parfois dû à un phénomène d'assimilation consonantique.

## 5. Remarques

1. On rappellera ici l'importante interaction des consonnes avec les voyelles dans la branche centrale du Tchadique. Dans cet ordre de faits, on aura remarqué que |yɔ-| > [ʼi-] ; |ya-| > [ʼe-] ; |wə-| > [ʼu-] ; de là, on peut présumer sans grand risque que |wa-| > [ʼo-].

On aura noté que la voyelle [e] pose problème dans le mot pour « chien » en afadé, maltam, makari et goulfey. Elle s'explique difficilement par le contexte consonantique. Peut-être faut-il voir dans ce mot un emprunt, à moins de supposer une évolution phonétique classique : gəlay > gəle, avec suffixation à ce stade de -w.

2. Il n'existe pas d'initiale vocalique en KOTOKO.

3. Il n'existe pas de consonne prénasalisée en KOTOKO. En synchronie, la consonne nasale dans le groupe NC- à l'initiale est syllabique quand le ton qu'elle porte est différent de celui de la syllabe qui suit. Elle est non syllabique généralement lorsque la syllabe qui la suit est homotone. La nasale N dans NC- est le vestige d'une syllabe disparue. A l'intérieur d'un mot, la séquence -NC- est à interpréter comme étant traversée par une frontière syllabique ...VN-CV...

Dans la séquence NC- à l'initiale, C représente potentiellement n'importe quelle consonne du système ( sauf / w /, / y /, / r /).

4. Je n'ai pas trouvé de correspondance pour Afadé / fʼ /, qui représente un phonème assez rare ; en voici quelques exemples donnés en transcription phonologique :

fʼɿ	jujubier
fʼə̀ sɿ̀ hɛ̀	se transformer
mʼfʼáyò	moule (coquillage bivalve)

5. Il existe en afadé une latérale injective, à qui l'on peut accorder un statut phonologique en synchronie / ɿ /, malgré une distribution restreinte à l'initiale. On la trouve uniquement dans le verbe / ɿè / « cueillir (une chose), couper (un morceau) » qui est d'un usage très fréquent dans la langue et qui entre dans de nombreux composés. La génération des jeunes (moins de 35 ans actuellement) ne fait pas de distinction entre / l / et / ɿ /.

Il correspond à un / dʼ / à Maltam, et à un / l / à Makari :

afadé	ɿà yò	couper / découper
maltam	dà yò	
makari	là yò	

6. Il existe à Maltam une nasale bilabiale injective [ʼm] dont l'existence est conditionnée par le contexte (réalisation de / m / après la nasale syllabique [ɿ-])

Exemples :

[ɿʼmáré]	coton
[ɿʼmó]	mouton
[dɛ̀ ɿʼmá yò]	égorger (couper / cou / adv.)

7. La latérale fricative / ɸ / tend à être réalisée [ʃ] à Maltam.

8. Le parler d'Afadé, comme ceux de Maltam, Makari et Goulfey, se distingue par la présence d'une série de quatre éjectives.

8. Le parler de Logone est le seul à avoir trois latérales fricatives (sourde, sonore, éjective).
9. La latérale fricative éjective se réalise comme une affriquée [tʃʷ].
10. A Kousseri et dans les parlers méridionaux, le corrélat sourd de / ɣ, ɣʷ / est respectivement / h, hʷ /, qui se réalise [h] ou [x / xʷ] selon le contexte.
11. Le proto-phonème \*-n(-) donne n/r en afadé, maltam, makari, goulfey, kousseri, mais il donne simplement /n/ en logone, mazéra et zina.
12. Il ya une fréquente inversion du schème tonal entre afadé et maltam.

## 6. Conclusion provisoire

1. Si mon analyse est juste, le KOTOKO n'aurait d'opposition de sonorité que pour les consonnes occlusives orales.
2. Les fricatives n'auraient pas de corrélat sourd.
3. On compterait six consonnes emphatiques ou glottalisées (éjectives et injectives confondues).
4. L'ordre des labiovélares joue un rôle important ; il constitue en effet un ensemble de consonnes fréquemment représenté dans le lexique des langues du groupe.
5. Je n'ai pas réussi à reconstruire de phonème \*r pour le KOTOKO.

## Bibliographie sommaire

- Barreteau D. & M. Dieu, 2000, Linguistique. Planche 11, in Seignobos C. & Iyébi-Mandjek O. (éds.), 2000, *Atlas de la province Extrême-Nord Cameroun*, avec un CD-Rom, Paris, IRD Éditions, MINREST/INC, pp. 64-70.
- Diakonoff I. M., 1988, *Afrasian Languages*, Moscow, Nauka, Central Department of Oriental Literature, 143 p.
- Dieu M. & P. Renaud (dir.), 1983, *Situation linguistique en Afrique centrale. Inventaire préliminaire : le Cameroun*, Paris / Yaoundé, ACCT / CERDOTOLA / DGRST, 475 p., cartes.
- Ehret C., 1995, *Reconstructing Proto-Afroasiatic (Proto-Afrasian) : vowels, tone, consonants and vocabulary*, Berkeley / Los Angeles / London, University of California Press, XVII + 557 p.
- Guerpillon M., 1948, Les langages dits « kotoko », *Etudes Camerounaises*, 23-24, pp. 23-30.
- Ibriszimow D., 1990, *Towards a Common Chadic Lexicon*, Kraków, Nakladem Uniwersytetu Jagiellońskiego, 123 p. + 1 dépliant h.t.
- Jungraithmayr H. & D. Ibriszimow, 1994, *Chadic Lexical Roots*, 2 vols, Berlin, D. Reimer, XLI-193 p. + XX-347 p.
- Lebeuf J.-P., 1948, Bibliographie sao et kotoko, *Etudes camerounaises*, Douala, I, 21-22, juin-septembre, pp. 121-137.
- Orel V. E. & O. V. Stolbova, 1995, *Hamito-Semitic Etymological Dictionary : Materials for a Reconstruction*, Leiden - New York - Köln, E.J. Brill, XXXVIII + 578 p.
- Porkhomovskij V. 1972, *Istoricheskiy konsonantizm jazykov kotoko* (Le consonantisme historique dans les langues kotoko), Moscou, 88 p.
- Porkhomovskij V., 1977, *Dentalnye smychnye v jazykax kotoko (opyt rekonstrukcii)* (Les occlusives dentales dans les langues kotoko, essai de reconstruction), in N.A. Syromjatnikov (éd.), *Jazyki zarubezhnogo vostoka*, Moscou, Nauka, pp. 105-110.
- Stolbova O. V., 1996, *Studies in Chadic Comparative Phonology*, Moscow, « Diaphragma », 155 p.
- Tourneux H., 2000 « Le système vocalique dans le groupe kotoko », Troisième Congrès mondial de linguistique africaine (21-26 août), Lomé, Université du Bénin.